75me ANNEE — N° 1521. Paraît le Samedi SAMEDI 28 JUIN 1975.

# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

*Administration-Rédaction :* Rue de la Coste — Tél. 534 04200 SISTERON (Alpes de Haute-Provence) Directeur : René GOGLIO

**Tarif des Annonces** Annonces légales : 2,20 F. la ligne Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le numéro : 0 F. 40 Abonnement 1 an : 20,00 F. C. C. P. 2788.38 Marseille au nom de René GOGLIO Imprimeur à SISTERON

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation
Dépannage
Chauffages Electriques
Isolation Thermique
**Claude DESSAUD**
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Tél. 8.03
Devis gratuit

**La Maison du Cadeau**
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. **Joseph CANO**
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes - Tél. 7 — 04200 SISTERON
*Service Après-Vente - Contrat d'entretien Mazout*

**Ma Liste de Mariage est chez**
**BERNARD CURNIER**
CHATEAU - ARNOUX
04160 (Alpes de Haute-Provence)
Téléphone 52

**Cassez pas les Pieds...**
... Cassez pas les Pieds et Paquets,
Dégustez-les !
RICHAUD et BADET
CONSERVES ARTISANALES DE QUALITE
04200 SISTERON • Tél. 3.63

**GARAGE DU DAUPHINÉ**
Tél. 26
04200 SISTERON
CHRYSLER SIMCA
CARROSSERIE
PEINTURE AUTO
MARCHE OCCASION

## Les XXmes Nuits... on en parle...

« Ah, c'est un beau programme ! », « quel programme ! », ou encore cette lettre de Grenoble : « C'est tout de même extraordinaire que dans une petite ville on puisse monter d'aussi grandes choses. Il doit y falloir beaucoup d'entrain et de persévérence ».

Voilà ce qu'on nous dit un peu partout, ce qu'on nous écrit. Et on nous écrit beaucoup. Avant la lettre, peut-on dire. Oui avant que la location ne soit ouverte bien des missives sont là pour des « places bien situées », « devant l'orchestre », « bien en vue de Menuhin que nous admirons tant », « dans l'axe de la scène, nous voulons tellement bien voir cet Aiglon ».

Oui, ces lettres, ces demandes, les coups de téléphone, nous disent quel intérêt croissant monte autour de ces XXmes Nuits « au beau programme ».

Entrain, persévérance, des mots en effet qui sanctionnent un effort, une longue route, au bout, non, à ce moment du chemin, comme une halte lumineuse : les XXmes Nuits.

***

Le dépliant est tombé, dans sa traditionnelle présentation, des presses sisteronnaises. Il est parti déjà aux quatre coins de France, il a pris sa place dans les S.I., les bureaux de Tourisme, au centre de l'Association des Festivals de Provence. Il n'y fait pas mauvais effet à côté des autres, de ceux qui continuent, se cherchent ou hésitent : Avignon, Orange, Aix, Vaison, Salon. Oui, à côté de ces grands seigneurs, Sisteron a bonne allure. Le seyant costume du haut pays vaut bien les rubans, les satins, les brocarts des riches terres provençales.

***

Qui, il est vrai, affiche cette année Yehudi Menuhin, la Scala de Milan, l'Aiglon et Jacques Toja ou les alertes, subtils danseurs anglais ?

Qui ? Mais personne.

Menuhin, entre deux avions vient à Saint-Dominique apporter son génie brillant ou douloureux, sa joie de jouer et d'interpréter. Jouer qui ? Brahms, J.S. Bach et cette sonate à Kreutzer de Beethoven qui est un des sommets de l'œuvre du maître de Bonn.

La « Scala » de Milan nous adresse comme un prestigieux message d'amitié ses « Concertisti ». Seize musiciens, tous prix de conservatoire, qui traduisent, jouent, livrent les mille facettes brillantes de l'« Age d'or italien » : Albinoni le retrouvé, Martini, Samartini et leur maître à tous, Vivaldi.

La Comédie Française nous délègue Jacques Toja, Marcel Tristani et Jacques Dumesnil pour « être » l'Aiglon, l'Empereur d'Autriche et Flambeau.

« ... Moi, Séraphin Flambeau, dit le flambard, ex-sergent grenadier d'élite de la Garde, né de papa breton et de maman picarde... ».

Vous voyez à ces noms seuls, montent à la tête et au cœur, comme des stances immortelles, les vers magnifiques de Rostand.

Des brouillards de Londres, en message irrisé, la danse anglaise nous ramène l' « International Ballet Caravan » de Sir Alexander Roy.

Vous vous souvenez de tant de grâce, de sourires, d'exquise présence ? Vous vous souvenez comme vous avez applaudi Prue Sheridan ou le final, bouquet jaillissant, de Donizetti ? Cette année, Rossini et Mozart prêtent leurs mélodies aux danseurs de Londres, pour illustrer, soutenir, enlever les arabesques des charmants anglais.

A la Cathédrale, deux soirées de musique pour le prix d'un seul billet. Un concert Jean Sébastien Bach et, en écho, le lendemain, sous les voûtes où résonneront encore les sonates du Maître d'Elsenach pour viole de gambe et clavecin, chantera toute la musique européenne, celle qui a annoncé Jean Sébastien et celle qui l'a suivi, de Haendel à Mozart.

***

« Vos XXmes Nuits ? ah, c'est un beau programme ! ».

*Nos Jeux...*

### « LES ECHECS »

**Problème N° 31**

Plus reposant que le précédent, voici une « mignature » qui ne manque pas de charme.

Les blancs jouent et font mat en 2 coups.

Blancs : 4 - Rd 6, Db 2, Tc 5, Cd 7.
Noirs : 3 - Rd 3, Fa 2, e 3.

**Solution du problème N° 30**

Coup clé : Th 4 ! Se met en prise !
Menace : Tx T.
Si :
1) Tx T 2) Ta 3 mat.
1) Ta 2 2) Tb 1 mat.
1) T joue autre 2) Ta 3 mat.

A remarquer que seules dans les variantes, les T entrent en action.

**Solution du problème N° 30 bis**

Coup clé : Ta 6 ! Se met en prise et abandonne le F !
Menace : Df 1 !
Si :
1) R x F 2) Tg 6 ! mat.
1) g 6 x F 2) Fg 5 ! mat.
1) C x F 2) Fg 5 ! mat.
1) Cg 4 2) D x C mat.
1) e 2 2) Df 2 mat.
1) Ta 1 ou a 2 2) De 4 mat.

Franchement, tout cela force l'admiration ! Nos plus vifs compliments à tous ceux d'entre vous qui ont découvert la solution exacte.

J. C.

chez MARTINET
**soldes**
ARTICLES HOMMES
20 % - 30 %
ET PLUS

**DE GARDE**

Dimanche 29 juin 1975

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteurs Américi - Labussière - Neuveux,** 15, avenue Paul Arène — Tél. 3.80.
— **Pharmacie Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— **Ambulances S.A.R.L. « Provence-Dauphiné »** (Service de l'Hôpital - Tél. 52 et 82).
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** — Tél. 22 à Peipin.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 30 juin

— **Pharmacie Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.

**Boulangeries :**

— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Martini,** rue de Provence.
— **Javel,** rue Mercerie.
— **Antelme,** les Plantiers.

***

*LES PERMANENCES*

— E.D.F. — Tél. 1.36.
— Mairie — Tél. 0.37.
— Gendarmerie — Tél. 0.33.
— Sapeurs-Pompiers — Tél. 1.69.
— Hôpital — Tél. 0.52.
— Syndicat d'Initiative — Tél. 2.03.

Cette Semaine...

dans **PARIS-MATCH.**

— Les Beatles quinze ans après.
— En couleurs : La C.G.T., portes ouvertes.
— Procès de Bruay : Jean-Pierre ment-il ?
— Indira Gandhi.

**il y a dans votre ville un passionné du meuble de style**
ENSEMBLIER STYLES DE FRANCE
Choix important de mobiliers de salons « Provençaux » - « Régence » - « Louis XV » « Rustique » - « Louis XIII »
**MEUBLES BOUISSON**
Artisan - Décorateur
STYLES DE FRANCE
C'est l'affaire de la compétence et de la passion au service d'une cause
LE BEAU MEUBLE
28, rue Saunerie — Tél. 24 SISTERON

En flânant...

### A propos du P.O.S.

Toutes les personnes intéressées ont pris connaissance, à la mairie, des panneaux concernant le plan d'occupation des sols dans notre commune qui va être mis prochainement à l'enquête.

Evidemment, le commun des mortels se perd un peu dans toutes ces zones, les lettres U, UA, UB, UC, UD, UE, UT, NA, NB, NC, ND, lui rappellent peut-être l'alphabet mais il retient surtout que, par un règlement d'administration, son bien immobilier a la vocation soit de terrain pour faire des salades ou alors celle de terrain à bâtir ; dans le premier cas, s'il a besoin de réaliser, la valeur sera minime, dans le deuxième cas, ladite valeur atteindra un chiffre important en fonction de la loi de l'offre et de la demande.

De plus, ce qui frappe un peu, c'est le privilège apparent de certains quartiers où la « constructibilité » est presque totale. Nous ne voyons pas très bien les critères qui ont motivé un tel régime de faveur au détriment de quartiers, dits pauvres, où il semble que certaines influences ont joué.

Par ailleurs, il est certain qu'il a fallu établir des limites — pas toujours naturelles — pour arriver à dresser le P.O.S. en cause. La municipalité fait bien ce qu'elle veut, mais dans le cadre d'un règlement imposé par l'administration, où toutes les villes de France et de Navarre sont vues, par l'autorité supérieure, sur une carte d'état-major et non pas d'une façon matérielle avec toutes les particularités propres à chacune d'elles. Nous comprenons fort bien qu'il faut des zones NC et NB pour la protection de la nature mais il faudrait, aussi, tenir compte que notre commune perd de nombreux terrains constructibles du fait du barrage sur la Durance et du futur autoroute et, par là même, on devrait être un peu moins rigide dans l'établissement du P.O.S. que personne n'a demandé mais qui nous est imposé.

Enfin, pour nous, sa conséquence tel qu'il est présenté, sera l'exode vers les villages voisins, sans P.O.S., où les futurs constructeurs ne rencontreront pratiquement pas de difficultés pour bâtir leur pavillon.

X...

**DONNEURS DE SANG BENEVOLES ET SYMPATHISANTS**

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, l'assemblée générale annuelle a lieu trois mois plus tard qu'habituellement. Elle se tiendra, pour l'année 1975, le jeudi 3 juillet à 18 h. 30, salle des réunions, mairie de Sisteron, sous la présidence de M. Fauque, conseiller général et maire de Sisteron.

A l'ordre du jour : renouvellement du bureau, rapport moral et financier, questions diverses.

Le président : J. BOUCHE.

**AGENCE FIAT-LANCIA**
J. GALLEGO GARAGE MODERNE Route de Marseille Tél. 3.17
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat • Vente • Neuf et Occasion

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite - SISTERON - Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN - Tél. 1.92

**ambiance**
Harmonisez votre intérieur...
Exposition : Salles de bains - Meubles et accessoires
Cuisines - Kitchenettes - Revêtements sols et murs
Route Nationale 85
SISTERON - LE POET
Nouvelle salle d'exposition...
Ouvert le dimanche après-midi...

NE PAYEZ PLUS VOTRE FUEL COMPTANT
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
FUEL domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
SISTERON — Rue Mercerie - Téléphone : 43
ST-AUBAN — Rte Nationale - Tél. : 10 et 385

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux • Souvenirs
Porcelaines • Cristaux • Etains
Faïences • Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL 26 rue Droite SISTERON Tél. 1.29

© VILLE DE SISTERON

## REFLEXIONS SUR UN GUIDE TOURISTIQUE

Ainsi qu'il avait été prévu, le S.I.-O.T. de Sisteron, sur la demande de celle-ci, vient de confirmer par écrit à la maison éditrice du « Guide Touristique » récemment paru sous son égide, son accord pour une seconde édition de l'ouvrage, dûment revue et corrigée.

Le planning de réalisation prévoit maintenant un tirage de 15.000 exemplaires (au lieu de 8.000 la première fois) exécuté dans des conditions analogues : même format, même papier de qualité, publicité similaire locale et régionale. La date de parution envisagée est fin 1976, début 1977, la prospection publicitaire (qui durera alors environ un mois) devant s'étaler de mars à avril de l'an prochain.

Ceci nous amène tout naturellement déjà à parler des récents commentaires, remarques, critiques que nous avons enregistrés à la suite de la sortie de la première édition. Suggestions accueillies avec d'autant plus de plaisir par les auteurs du guide (en dehors des louanges à eux décernées) qu'elles étaient positives, donc constructives.

Ceux-ci, au demeurant, ont été parfaitement conscients, dès le début, que ce premier guide — et comment pourrait-il en être autrement dans ce genre d'entreprise ? — contenait quelques erreurs, des lacunes, des insuffisances, et aussi plusieurs (un peu évitables) fautes d'impression.

Qu'on se rassure : les premières seront réparées, les secondes comblées, les autres redressées, les dernières corrigées. Autant que faire se peut, bien entendu...

***

Mais consacrons-nous plus en détail à quelques points précis. A propos des sisteronnais illustres par exemple.

Reproche a été fait à Jean Aubry, auteur de ce chapitre, de n'avoir point mentionné dans sa liste le nom de Pierre de Gomberl (*). Il convient donc de préciser qu'il s'agit d'une nomenclature de personnages du « passé ». Heureusement pour lui, Dieu merci, et pour nous tous, M. de Gombert est bien vivant, et certes un écrivain-historien de classe. Dont il faut espérer qu'il aura longtemps encore l'occasion de nous donner de nouvelles preuves de son talent.

Ne serait-ce qu'en voulant bien se charger du nouveau chapitre « Bibliographie » qui viendra très probablement enrichir le sommaire de la prochaine édition.

Au sujet du « Quadrille Sisteronnais », s'il paraît en effet souhaitable d'en dire un peu plus (ce qui sera sans doute fait), on ne saurait raisonnablement en donner un véritable « historique », d'intérêt restreint pour les étrangers auxquels le Guide est d'abord destiné.

Mais l'idée de quelques mots consacrés au « Sisteron-Journal », témoin de presse, local et fidèle (devenu rare de nos jours) de la vie de Sisteron et des événements qui s'y sont déroulés depuis trois quarts de siècle, paraît excellente.

Tout comme celle de citer le passage à la citadelle, en 1639, de l'infortuné Jean-Casimir de Pologne. C'est là en effet un (léger) oubli qui sera facilement réparé.

En ce qui concerne la carte touristique, effectivement celle-ci, œuvre originale de Louis Javel, avec inscriptions des lieux de J. Aubry, a été présentée dans un format beaucoup trop réduit. Tel n'était pas le souhait de ses auteurs. C'est là une des premières améliorations à apporter lors de la prochaine édition, en accord avec les éditeurs responsables de la mise en page. Mais qu'on ne compte pas sur la couleur : ce n'est malheureusement pas possible.

Cela soulèverait en effet des difficultés techniques et aussi des frais supplémentaires qui ne peuvent être envisagés. Au moins pour le moment.

Il en va de même pour les photos, en général. On souhaiterait la couleur, bien sûr, mais !.. Cependant il est probable que le prochain guide comportera quelques clichés nouveaux. Ce qui apparaît nécessaire, dans le désir de souci constant d'amélioration, qui est le nôtre.

C'est ce qui nous poussera par ailleurs à éliminer toute publicité du plan central de la ville, afin que celui-ci soit parfaitement dégagé en vue d'une meilleure facilité de lecture et de compréhension, comme cela nous a été judicieusement demandé. C'est bien ainsi du reste que nous l'aurions voulu.

Mais les nécessités de la mise en page ont de ces mystères !.. Pour ce qui est de l'absence d'indications métriques (d'échelle) concernant aussi bien le plan que la carte touristique précitée, il faut bien admettre que cela ne tire guère à conséquence, dans le contexte en question. Etant en effet bien entendu qu'il s'agit pour le premier comme pour la seconde de réalisations à seuls caractère et dessein essentiellement « touristiques ». Donc seulement pour situer, pour guider, pour indiquer. Avec le maximum d'exactitude certes, mais non pour donner des renseignements à quelques millimètres près.

Les dites réalisations n'ont jamais prétendu en effet fournir des précisions comparables à celles que l'on trouve sur les cartes d'état-major par exemple, voire sur les cartes routières.

***

Il y a aussi la question du Musée (du vieux Sisteron) à laquelle il nous paraît opportun de consacrer ici quelques lignes particulières.

Effectivement la mention y figure dans le Guide à la page 50, la dernière, à la rubrique des « Renseignements pratiques ».

Quoi d'étonnant à cela puisque les articles de celle-ci sont classés dans l'ordre de l'alphabet et que le M en est parmi les dernières lettres ?

Il ne saurait être question, à notre avis, de consacrer un chapitre particulier au Musée, dans les conditions actuelles de sa visite. Qui sont pour le moins « incertaines » et malaisées puisque malheureusement cette dernière n'est pas à proprement parler organisée rationnellement, que le local est toujours fermé, par ailleurs pas du tout signalé extérieurement (comme cela a cependant été souvent demandé) et qu'il n'y a personne sur place pour accueillir et recevoir les visiteurs éventuels. C'est regrettable mais c'est ainsi, et le S.I.-O.T. qui n'est en rien responsable de cet état de choses, ne peut que le déplorer.

D'autre part si l'intérêt, en général, que présente le Musée est certain, il n'en est pas moins restreint et limité. Il faut tout-de-même franchement le reconnaître, en toute objectivité et en toute honnêteté, vis-à-vis de nos hôtes de passage.

Ceci explique donc cela...

***

Il faut cependant à présent conclure D'une manière générale, en réalisant ce guide, ses auteurs, tout en s'efforçant de le vouloir le plus complet possible, ont tenu aussi à éviter le piège (ce qui se produit souvent en pareil cas) d'en « faire trop ». Aboutissant ainsi à un résultat non satisfaisant pour un tel ouvrage en risquant alors de l'encombrer de renseignements et de précisions superflues, peu utiles aux « intéressés » à qui il est spécifiquement destiné.

A ne pas oublier en effet que nos intentions ont toujours été — et demeurent — de présenter véritablement aux touristes, aux passagers, aux étrangers, un Guide proprement dit. Et non un bottin, plus ou moins complet, d'informations diverses locales et régionales, ou encore un annuaire général à caractère plus ou moins historique ou statistique, ou enfin un simple bulletin d'adresses, commerciales et autres.

Cependant il est très souhaitable à tout point de vue, que d'autres erreurs à rectifier, d'autres fautes à corriger, d'autres améliorations à apporter, qui pourraient échapper à notre attention dans cette première édition du Guide, nous soient signalées afin de faire le nécessaire en vue de la seconde.

Il faut aussi que de nombreux désidérata s'expriment. Nous pouvons assurer qu'il en sera tenu compte au maximum. Naturellement dans les limites imposées (on est toujours tributaire de quelqu'un ou de quelque chose...) par les exigences techniques (mise en page, place disponible, etc.) et financières, de la maison éditrice.

De sorte que, tous ensemble, nous puissions efficacement collaborer afin de faire du Guide Touristique de Sisteron et sa région édition 1976-77 un outil de propagande en faveur de notre ville et ses alentours encore meilleur, plus perfectionné.

Le bureau du S.I.-O.T.
de Sisteron.

(*) Auteur de l'excellent ouvrage « Napoléon de l'île d'Elbe à Sisteron », paru il y a sept ans.

## SYNDICAT D'INITIATIVE DE SISTERON ET SA REGION

Programme des excursions 1975 organisées avec le concours des Cars Payan.

— Mardi 8 juillet : Les Gorges du Verdon. Départ 6 h. 30 du Syndicat d'Initiative ; voyage et repas compris, 55 F. ; matin, rive gauche et circuit des crêtes ; après-midi, rive droite.

— Mardi 22 juillet : La Provence. Départ 6 h. 30 du Syndicat d'Initiative, voyage et repas compris, 60 F. ; matin, Saint-Rémy, Les Baux ; repas en Arles ; après-midi, visite Arles, Méjane (facultatif).

— Mardi 5 août : Les Gorges du Verdon. Départ 6 h. 30 du Syndicat d'Initiative ; voyage et repas compris, 55 F. ; matin, rive gauche et circuit des crêtes ; après-midi, rive droite.

— Mardi 19 août : Pont du Gard. Départ 6 h. 30 du Syndicat d'Initiative ; voyage et repas compris, 60 F. ; matin, Fontaine de Vaucluse ; déjeuner en Avignon ; après-midi, Pont du Gard.

— Lundi 8 septembre : Moustiers, le tour du lac de Ste-Croix. Départ 7 h. du Syndicat d'Initiative ; voyage et repas compris, 50 F. ; matin, Moustiers (arrêt 1 h. 30) ; repas à Bauduen ; après-midi, fin du tour du lac, retour par Riez.

Renseignements et inscriptions : Syndicat d'Initiative, place de la République, « Les Arcades » - 04200 Sisteron - Tél. 2.03.

## EXPOSITION-VENTE

A l'école des Plantiers, vendredi dernier, a eu lieu l'exposition-vente des ouvrages effectués par les élèves, sous l'autorité des maîtresses.

Les parents et le public ont pu acheter les nombreux objets faits avec soin et intelligence.

De nouveau, un grand bravo.

## DISTINCTION

Dimanche 22 juin, en l'Hôtel de ville de Sisteron, dans la salle d'honneur, l'Association de Provence des Œuvres Sociales, Humanitaires et Philantropiques, représentée par MM. Poudevigne, Lamoulère et Muhalbach, et par M. Bouché, délégué local, est venue apporter la décoration de Chevalier de l'Œuvre Humanitaire de France à MMmes Marie-Josèphe Ranque, assistante sociale, et Lucienne Schwarz, président de l'Association des Parents d'Elèves de Sisteron, et à M. Vicaire Michel, secrétaire de la section des Médaillés Militaires de la Bléone-Durance.

Tandis que M. Elie Fauque, maire et conseiller général, M. Daniel Maffren, M. Léon Tron, M. Fernand Marin, Mme Saury Georgette, tous adjoints au maire, et Mme Elisabeth Chevalier (de Volonne) ont reçu les insignes de Chevalier du Mérite Philanthropique Français.

Des allocutions ont été prononcées, apportant les mérites de chacun des récipiendaires. Un vin d'honneur offert par la municipalité, et un repas amical a eu lieu au Moulin du Jabron.

## A LA RETRAITE

Vendredi dernier, en fin de journée, au Lycée Paul Arène, s'est déroulée une manifestation d'amitié et de sympathie pour le départ à la retraite de Mme Eugène, sous-directrice du Lycée Paul Arène et de Mmes Landrevie et Plume, agents de Lycée.

M. Vrillac, intendant, est venu apporter à la vérité les qualités de ces deux retraitées.

M. Blanc, directeur du Lycée, s'adressant à Mme Eugène, va donner un hommage mérité aux qualités d'enseignant et de direction. Il rappelle les états de service de Mme Eugène, assure le respect des collègues et des élèves.

Cette manifestation s'est déroulée en présence de M. Elie Fauque, maire et Conseiller général, de M. Fernand Marin, adjoint au maire, de Mme Georgette Saury, adjointe au maire, ex-directrice du Lycée, de Mlle Bolleli, censeur, le personnel enseignant et administratif.


**BARTEX**
82, rue Droite — 04200 SISTERON

JUIN... LA SAINT-JEAN...
L'ETE ARRIVE

Grand choix pour
HOMMES - FEMMES - ENFANTS

HOMMES :
Jeans - Pantalons et Ensembles
Blousons Pantalons
Shorts tous genres
Tee-shirts unis et imprimés
Chemises liquettes polos
Maillots de bains - Sous-vêtements

FEMMES :
Chemisiers - Dos nus - Pulls
Gilets - Lingerie
Pantalons - Shorts
Maillots de Bains

*Rayons Spécial*
*ROBES TOUTES TAILLES*

ENFANTS :
Jeans
Pantalons et ensembles blousons
Blousons - Pantalons
Chemises - Polos
Shorts - Maillots de Bains
Tee-shirts unis et imprimés

*FLASH DERNIERE JEUNES*
*Robes dos nus*
*Sweet-shirts Velours*
*Jeans Emerises - Pulls Marins*

*« TOUJOURS MOINS CHER »*
*Entrée Libre*

vêtements
Adolphe Lafont
"1ère MARQUE FRANCAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"



Cette annonce vaut
**100 fr.**

Vous la découpez, vous la mettez dans votre portefeuille, vous vous rendez au **Point H** le plus proche pour commander votre motoculteur HONDA FX 25 (avant le 14-7-75)

Prix maximum rendu en motohoue 0,50 : 1.950 F.

Et en acompte, vous donnez.... l'annonce ! bien sûr, puisqu'elle vaut 100 Francs !

**Unis sous la même enseigne, Points H**

180 spécialistes du jardinage motorisé, tous techniciens, sont votre garantie du meilleur service.

**Votre point H le plus proche** c'est :

**Etablissements Jean ANDRIEU**
**Machines Agricoles**
**04200 SISTERON**
Tél. 3.01


## PROTECTION CIVILE
### Section de Sisteron

Le mardi 17 juin a eu lieu, au Collège Technique de Castel-Bevons, le dernier examen, pour l'année 1974-1975, du brevet national de secourisme.

Le jury, sous la présidence de M. Plauche, maire de Bevons, était constitué de M. Canicio de la préfecture, de M. Orsini de la Jeunesse et des Sports, de MM. Zanetti et Raspail et de Mme Raspail de Château-Arnoux : MM. Gallego et Richaud de la section de Sisteron ont fait subir les différentes épreuves aux 14 candidats, avec 10 réussites, ce qui représente déjà un beau succès chez ces jeunes éléments.

Félicitons ces nouveaux brevetés, sans oublier M. Richaud, moniteur, pour ce travail de longue haleine.

Ont été reçus à cet examen :

Mlle Plauche Nadine, MM. Berteau Bruno, Bouchet Jean-Luc, Bouchet Pierre, Canu Alain, Honoré Daniel, Latil Claude, Plauche Robert, Roche Bernard, Rochais Daniel.

MM. Bouchet Pierre et Latil Claude ont terminé premiers de cette session, suivis de près par M. Bouchet Jean-Luc.

## CRIME

Crime de monstre, crime affreux, crime d'un fou, crime homo-sexuel, crime qui fait horreur, crime d'un spectacle horrible, c'est le fait que l'enquête et la police vont chercher à établir.

Dans la nuit de dimanche à lundi, dans une chambre du service de l'Hôtel de la Citadelle, situé à l'entrée Nord de Sisteron, un certain Karl Vonech, âgé de 24 ans, employé à l'hôtel, a tué un jeune de 16 ans, Henri Truffème, apprenti cuisinier à l'Hôtel du Tivoli.

Le Parquet s'est rendu dans cette chambre, qui a servi de spectacle, bouteilles cassées, traces de sang, sous le lit le corps du malheureux jeune homme, entièrement nu, enveloppé dans une couverture, crâne enfoncé, yeux crevés, testicules coupés, crime d'un monstre.

Le meurtier, dont on ne connaît rien de sa vie, a avoué tout bonnement. Il a été transféré à la Maison d'arrêt de Digne.

## UNE JOURNEE AU BORD DU LAC

La pluie est venue contrarier la journée de fête au bord du lac de Mison. Les organisateurs de cette manifestation des Œuvres Laïques du département ont pu cependant faire connaître quelques attractions qui ont reçu les applaudissements d'un public assez nombreux.

## Petites Annonces

**CHERCHE**

Villa F4 ou F5 à Sisteron - libre de suite ou à partir du 1er octobre — S'adresser au bureau du journal.

**A VENDRE**

Centre ville - appartement neuf type 3 - tout confort - rez-de-chaussée — S'adresser au bureau du journal.

**CHERCHE**

Femme de ménage du 1er juillet au 12 septembre - toute la journée - nourrie à midi — S'adresser Librairie Lieutier pour les renseignements.

**CHERCHE**

Serveuse bar — S'adresser au « Rallye », rue de Provence - Sisteron.

**ON DEMANDE**

Une secrétaire à mi-temps avec référence — S'adresser Docteur Merjanian, Montée des Oliviers - Tél. 3.65.

**A LOUER**

Aux Plantiers - appartement F3 tout confort - libre 10 juillet — S'adresser au bureau du journal.

**A VENDRE**

Maison à restaurer plein centre avec possibilité création petit commerce — S'adresser au bureau du journal.

## ETAT - CIVIL

du 18 au 25 Juin 1975
Néant

## REMERCIEMENTS

Les familles ESCLANGON, TOURNIAIRE, BLANC, LAFONT, BONIFACE ;
Parents et Alliés ;
profondément touchés par les marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de leur chère maman

**Madame Veuve ESCLANGON Louise**

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui se sont associées a leur grande peine par leur présence, messages et envois de fleurs.


**Henri DUPERY**
*Administrateur de Biens*
*Syndic de Copropriété*
*Membre de la Caisse de Garantie*
*F.N.A.I.M.*

se tient à la disposition des propriétaires d'appartements F 5, F 4, F 3, F 2, Studios et Villas pour établissement de baux, état des lieux, perception des charges locatives, taxes, attestations de l'allocation logement.

***

*Renseignements, consultation gratuite — sur rendez-vous si possible* — Tél.. 2.23 « Le Cyrnos » SISTERON 04200



IMPRIMERIE RENE GOGLIO
Rue de la Coste - SISTERON
*Directeur-gérant :* René GOGLIO



**DOMAINE DE FAYE**
A VENTAVON
RESTAURANT DE CLASSE
Réservation par Téléphone
Tél. 88 à Monétier-Ventavon

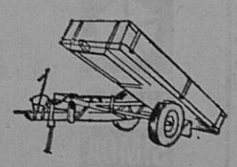
ENTREPRISE DE RAMONAGE
ENTRETIEN DE CHAUFFERIE
**S.O.S. 22 Volonne**
**RUFFE Daniel** 04290 VOLONNE

**Agence L'ABEILLE**
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraites et Vie
Contrats Spéciaux
TOUS CREDITS
Immobilier • Automobile • Equipement
**Jean TIERANT**
Place Docteur Robert
04200 SISTERON — Tél. 4.17

à SISTERON... 224, rue Droite — Tél.. 0.23
**CAPPP**
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES
Gros et Détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
**Coup de balai sur Papiers Peints**
durant le mois de Février
Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN WHAS PERLE EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

*PASSEZ DES MAINTENANT VOS COMMANDES pour*
**Restaurants - Collectivités Congélateurs**
AU
**Comptoir Sisteronnais des Viandes**
Quartier de Mételine — SISTERON — Tél. 9.05
*Viandes en Gros et Demi-Gros*
CHARCUTERIE GIBIERS VOLAILLES
*TOUS LES SAMEDIS*
*Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers*
*S'Y ADRESSER...*

**CARROSSERIE INDUSTRIELLE**
**R. CALCAGNETTI**

MISON LES ARMANDS
Tél. 57 Mison
4.74 Sisteron
CONSTRUCTIONS
AGRICOLES
SERRURERIE
FERRONNERIE

Constructions Transformations Réparations


© VILLE DE SISTERON

**Machines à écrire et à calculer**

**Réparations** - Location — Vente — Fournitures
Meubles de Bureau — Appareil Photocopie
Caisse Enregistreuse

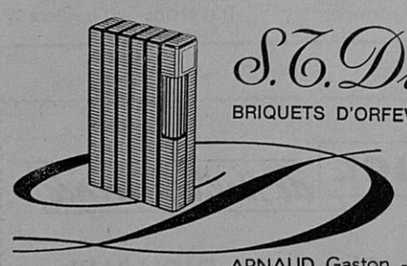
A. GUIEN, Rpt. - **Tél. 1 - VAUMEILH**

NOUVELLE COLLECTION
DE TENNIS ET SURVETEMENTS
*MAGASIN*
***LE CHALLENGE***
Place Paul Arène
04200 SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
**« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »**

chez **SELDIS**
**Premier Libre-Service en Textiles de votre Cité.**
**Réalisez enfin vos désirs sans alourdir votre budget.**
Route de Marseille
04200 SISTERON

Pour la décoration intérieure, confection
et pose de Rideaux et Voilages tous styles :
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
***LITERIE DES ARCADES***
**Paul DAVIN**
Tél. 3.77 — 04200 SISTERON


*S.T. Dupont*
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
ARNAUD Gaston - **« Le Coffret »**
156, rue Droite — SISTERON

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
**A. LATIL & Fils**
247, avenue Paul Arène - SISTERON — Allo : 3.36
**Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA**
**et des Machines à Laver VEDETTE**
Service après-vente assuré

**Tous Travaux de**
**PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS**
**ROBERT JEDOR**
« Mont-Gervi » - 22, avenue Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04200 SISTERON — **Devis Gratuit**

*Fuel* **elf**
**PRODUITS PETROLIERS**
Transports - Livraison à toute heure
Désiré LATIL
LA SILVE - **04200 MISON** — **Tél. 23 La Silve**

# L'année de la Femme

par José MIRVAL

1975 ! Année de la femme !

Certains hommes ricanent ; beaucoup s'inquiètent ; d'autres répondent philosophiquement : « Et pourquoi pas ? ».

J'affirmerai immédiatement que, moi homme, je me sens résolument en faveur du féminisme, sans doute autant par sentiment d'admiration (et d'adoration) pour les femmes que par raison, car je dois convenir, sans réserve que, me basant sur d'innombrables documents de tous les siècles, tout homme reste confondu devant la supériorité de la femme qui, depuis Adam, n'a jamais cessé de se manifester. Je ne suis pas fier du tout d'appartenir à la race masculine quand je me rappelle l'histoire du Paradis terrestre ; Adam, — un être essentiellement complet alors que la femme naquît d'une unique côte (pour ne pas dire côtelette), donc n'en était en réalité qu'une parcelle infime et de peu de poids, — Adam dis-je, se révéla comme étant un être nigaud et crédule au point de se laisser déjà « flouer » par Eve : elle le tenta, il fut tenté et il succomba et, après lui, tous les millions d'hommes qui se sont succédés sur la terre et viendront après eux, se laisseront également berner : il ne peut y avoir le moindre doute à ce sujet. Conscient de ces faits, en tirant la conclusion qui, à mes yeux, est indiscutable, je serai logique et cartésien par excellence en proclamant, sans la moindre réserve, que la femme est très largement supérieure à l'homme.

Même lorsque l'homme des cavernes devait conquérir une compagne en la disputant à un autre de ses semblables, la femme agissait déjà. Par quelques œillades, par quelques gestes de streap-tease (le mot n'était pas employé encore, mais les gestes étaient les mêmes), par un sourire mystérieux à la Joconde ou par un rire provocateur, elle savait déjà fixer son choix sur celui qu'elle voulait conquérir. C'était alors la grande bagarre à coups de silex, de hâches ou de poings : un des combattants s'abattait sur le sol ou se retirait (oserais-je écrire : la queue basse ?) en gémissant, en lançant des imprécations contre les dieux de l'Olympe ou de la Gaule et, vaincu, il redevenait un célibataire forcé qui ne le resterait pas longtemps car, après quelques expériences du genre, il userait de tous les moyens pour forcer l'admiration d'une belle en faisant valoir ses biceps, en montrant fièrement une poitrine très poilue qui, prétend-on, constitue pour les femmes un présage d'une longue félicité.

Certes, au début de leur idylle, le conquérant gardait des allures matamoresques, mais bientôt sa compagne se rendait compte que c'est elle — qui se prétendait de faible nature — qui saurait conduire l'homme par le bout du nez. Et c'est ainsi que toute l'histoire ancienne — y compris la mythologie, qu'elle soit grecque, romaine ou de quelque lieu et les pages de l'Ancien Testament — jusqu'à nos temps les plus modernes, la femme — qu'elle eut l'air d'être soumise ou révoltée — menait les « affaires du monde ». Relisez donc l'histoire de France ou particulièrement les ouvrages de Guy Breton : « Histoires de l'Histoire de France », vous y apprendriez, si mes affirmations vous laissent sceptiques, que la femme s'est toujours parfaitement arrangée pour faire éliminer, — par son mari évidemment car elle savait prendre les airs les plus innocents, — ceux ou celles qui la gênaient. Elle faisait nommer ses amants — par son mari évidemment — aux plus hauts postes, mais si la flamme de l'amant faiblissait, elle trouvait, par personne interposée : le mari, le moyen suprême, de s'en débarasser.

L'histoire qui se renouvellera à jamais de la conquête d'une femme par une attitude que certains croiront forcée d'éliminer un concurrent reste bien moderne. Lisez donc les faits-divers ou les journaux spécialisés tels que « Détective » (publicité non payée), vous serez vite convaincu.

Rappelons une anecdote : Le comédien Max Dearly était l'ami de Mistinguett ; le Chevalier Maurice parut : au cours de répétitions d'une valse au cours de laquelle Momo et la Miss roulaient dans un tapis, il y eut un choc fatal et révélateur : un baiser. Dès lors, la Miss en pinçait diablement pour Maurice ; alors, un soir, à la sortie des artistes aux Folies-Bergère, Maurice vit, menaçant, se dresser son rival pas encore tout-à-fait dépossédé et qui voulait garder son bien. Sous la lumière blafarde d'un réverbère éclairant faiblement la Miss accourue, Max Dearly et Maurice se battirent silencieusement mais âprement. Momo de Ménilmuche avait quelque peu pratiqué la boxe, aussi Max Dearly dut admettre rapidement qu'il était battu... et Maurice triomphant, un large sourire lui fendant la figure jusqu'aux oreilles, emporta dans ses bras la Miss énamourée.

Si les colonnes de « Sisteron-Journal » m'étaient offertes pour établir une chronique en cette année de la femme en faveur de l'adorable gent féminine, je n'aurais de cesse de prouver que la femme a toujours eu raison, qu'elle a toujours raison et qu'elle aura toujours raison. Ainsi soit-elle !

José MIRVAL.

**PARFUMERIE**
**INSTITUT DE BEAUTE**
**Mme ILLY**
**Esthéticienne Diplômée**
185, rue Droite
SISTERON - Tél. 4
**Dépositaire exclusif des produits de Beauté**
Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray
**Parfums**
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch
*
Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
*
Sur rendez-vous
Ouvert du Mardi au Samedi

### VOL

La nuit du dimanche à lundi a donné profit au vol qui a eu lieu à l'Agence de Haute-Provence, avenue Paul Arène. Le ou les voleurs ont pénétré en cassant la vitre d'entrée. Ils ont emporté des coupes gagnées au ball-trap, un stylo en or, une pendulette et quelques objets.

Bien sûr, la gendarmerie enquête.

### COURSE DE COTE DE SISTERON-SAINT-GENIEZ

Une excellente nouvelle est venue récompenser les dirigeants de l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez.

En effet, la commission des épreuves sportives de la préfecture des Alpes de Haute-Provence a donné le feu vert pour l'organisation de la deuxième course de côte de Sisteron-Saint-Geniez.

Ouverte à tous les groupes, l'épreuve se disputera le dimanche 27 juillet. Les essais auront lieu le matin, la course débutera à 14 h. 30.

### DEUXIEME SLALOM GEANT

L'Ecurie Alpes-Saint-Geniez organise pour le dimanche 6 juillet prochain, le deuxième slalom géant de L'Escale, essais et vérifications 10 heures, course à 14 heures.

Ce deuxième slalom automobile doit attirer, sur le stade de la commune de L'Escale, à l'occasion de la fête patronale, un public nombreux de jeunes, demi-jeunes et autres. Cette épreuve, dans une formule nouvelle, des contrôleurs, des pilotes accoutumés à ce sport, va faire de cette journée l'attraction de toute la région.

### PROGRAMME DU XXme ANNIVERSAIRE DE L'UNION LOCALE C.G.T. DE SISTERON

**DIMANCHE 29 JUIN**

9 h. : rendez-vous à la mairie.

9 h. 15 : hommage aux camarades Muselli, fondateur de l'U.L. et Landrevie, ancien secrétaire. Dépôt de fleurs sur leurs tombes.

9 h. 30 : dépôt d'une gerbe au monument de la Résistance.

10 h. : mairie, salle des réunions, film sur la démocratie syndicale.

10 h. 20 : débat avec la participation du bureau de l'U.L., de Maurice Richaud, secrétaire départemental et de Charles Lecat, secrétaire régional.

11 h. 45 : apéritif ; remise de la coupe de la fête de l'U.D. à l'U.L. de Sisteron ; hommage aux anciens ; importante allocution du secrétaire régional ; exposition rétrospective et d'orientation sur l'activité de la C.G.T. dans notre ville.

*Auberges de Jeunesse des Hautes-Alpes*

STAGES ET SEJOURS ETE 1975

Randonnées dans le parc national des Ecrins et l'Oisans du 27 juillet au 8 septembre, nuits en refuge ou sous tente.

Randonnée de 7 jours : 410 F., tout fourni, tout compris.

Randonnée de 14 jours : 820 F.

Séjours libres (au choix entre le 27 juillet et le 8 septembre).

Par jour, sans activités : 32 F. ; avec excursions : 53 F.

Auberge de Jeunesse de Serre-Chevalier-Le Bez - 05240 - La Salle-les-Alpes - Tél. (92) 24.03.54.

***

Séjour autonome de pleine nature (couchage et cuisine à disposition) :

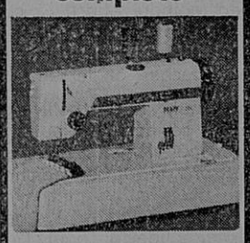
De juin à septembre : 7,50 F. la nuit, si groupes de 10, avec repas : 31 F.

Auberge de Jeunesse d'Orcières 05170 - Tél. (92) 55.71.70.

Ski (ski de fond ou ski de piste) hiver 1975-76.

Auberge de Jeunesse de Serre-Chevalier-Le Bez, Auberge de Jeunesse d'Orcières, Auberge de Jeunesse de Crévoux.

Programmes détaillés gratuits et sans engagement à l'Auberge de Jeunesse choisie ou à : Fédération Unie des Auberges de Jeunesse, Service Vacances, avenue de Pontfrache - 05200 Embrun (joindre enveloppe timbrée s.v.p.).

**Simple, mais complète**

**la "DEB" de Pfaff**
c'est la Pfaff 294
• zig-zag utilitaire
• point ourlet invisible
• marche arrière
• surfil piqué
• boutonnières, boutons
• remplissage automatique de la canette
Armes-Electricité-Télévision
**A. RANUCCI**
166, r. Droite - SISTERON
Tél. 314 et 322
PFAFF

**HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE** * NN
**04200 SALIGNAC - Tél. 7**
**Vous offre :**
Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et banquets

**FLORELIA**
36, rue Mercerie, 36
SISTERON — Téléphone 6.35
TOUTES COMPOSITIONS FLORALES
FLEURS PLANTES GERBES COURONNES
CORBEILLES
— ARTICLES FUNERAIRES —

en vente :
**MAISON RAOUL COLOMB**
**SISTERON**

**La Caisse d'Epargne de Sisteron**
vous informe que
depuis le 1er Janvier 1975
le taux d'intérêt est porté à
**7,50 %**
**TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT**
**Dépôt maximum : 25.000 F.**
**Capitalisation illimitée des intérêts**
**LIVRET SUPPLEMENTAIRE**
**(sans limitation avec option fiscale)**
Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
et dans nos six Succursales :
LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN - VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

**GRAND BAZAR PARISIEN**
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...
Liste de Mariage
61, rue Droite
04200 SISTERON — **Tél. 53**

**LOCATION MATÉRIEL**
Travaux Publics et Bâtiments
**BLANC Georges**
Compresseurs • Grues • Bétonnières
Cuves à eau • Pompes • Groupes Electrogènes
Tél. : 282 Château-Arnoux — Route de Gap
196 Sisteron — **04200 SISTERON**

**G. RICHAUD** TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON - Tél. 3.62
**LA MAISON DES GRANDES MARQUES**
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Calor - Thermor - Deville - Miele
**Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur demandez un essai Schneider de 8 jours**
**Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique**
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
GRAND CHOIX Téléviseurs couleurs 51, 56, 66 cm
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Congélateurs 300, 400, 500 litres
Meubles TV Moderne, Rustique, Basque
Chauffage à gaz Butathermx
*PROMOTION JUIN - JUILLET*
*Remise 10 %*
*sur Chaînes Hi-Fi et Radio Cassettes*

**TOUT POUR LE JARDIN**
**H**
**HONDA**
**motoculture**
VOTRE POINT H
**Ets Jean ANDRIEU**
Quartier de Mételine — SISTERON — Tél. 301
H COMME HONDA

**BAR-RESTAURANT "LE NID"**
**René Mazella et Fils**
**vous proposent leurs SPECIALITES :**
• JEUDI : Couscous à emporter sur commande
• SAMEDI et DIMANCHE midi : Paëlla à emporter sur commande
• SAMEDI SOIR : Grillades - Paëlla et la Cuisine du Chef
Route de Marseille
SISTERON
Tél. 356 Sisteron
ou 15 à Salignac

© VILLE DE SISTERON

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :

**Fernand SIARD**
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
●
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités...

**DECOR 04200**
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. 93
Peintures - Papiers peints - Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
● — Demandez votre Carte de Fidélité —●

**Orly - Maison VERNET**
137, avenue Paul Arène ——— 64, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 81
Prêt à Porter Dames et Hommes
Spécialité Robes de Mariées
Gaines et Soutiens Gorge
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
Gaines de Grossesse
Occulta - Révéa

Respirez - la propreté
grâce à
**Alpes Nettoyage Entretien**
Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 4.03
Moquettes — Murs et Sols — Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
Nettoyage de Tapis par spécialiste.

**AGENCE DU CENTRE**
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
Assurances toutes branches

Visitez
**Le Palais du Carrelage**
Avenue Jean Jaurès - SISTERON - Tél. 7.51
2, avenue Lesdiguières - GAP - Tél. 51.21.59
Zone des Fauvins - GAP
Moquette
Carrelage
Sanitaire
Accessoires
un style pour tous les styles
HALL D'EXPOSITION

Cabinet
**Alphonse ALIBERT**
Fondé en 1930
Assurances de toute nature
Transactions Immobilières et Commerciales
Crédits Divers
11, rue de Provence
SISTERON
Téléphone 80

**Association Culture et Loisirs**

●

# Kermesse 1975

## Samedi 28 et Dimanche 29 Juin

●

Nombreux Stands, Buvette, Repas, Fanfare, Concert
Lots importants et variés

●

**Tous à la Kermesse 1975, cours de Verdun**

### LA CRYPTE DE DROMON

Nous avons fait appel dans ces colonnes à la générosité de tous ceux attachés à notre patrimoine monumental.

Nous avons lancé un cri de détresse et appelé au secours de l'un des plus insignes monuments du pays sisteronnais : la crypte de Dromon.

Au reste, son intérêt dépasse largement notre horizon. A plus d'un titre, la chapelle souterraine intrigue, pose des questions et reçoit des réponses contradictoires.

Les plus éminents spécialistes de l'art roman se sont penchés sur le mystérieux sanctuaire, ont sondé ses murs, mesuré les clavaux de ses arcs, ses colonnes, ont photographié ses chapiteaux, les ont comparé à tout ce qu'il y a de bien connu. Mais la crypte, comme le Sphinx, garde ses secrets, son mystère, sa signification cultuelle profonde.

Pouvait-on laisser périr un tel monument ? Certes non, et des travaux, financés par la commune de Saint-Geniez, celle de Sisteron, le Conseil Général, les Bâtiments de France et par votre générosité, chers amis de Dromon, ont sauvé la crypte en sauvant la chapelle supérieure.

Cette dernière était en mauvais arroi, on s'en souvient : toiture crevée, murs lézardés, contreforts ouverts, voûtes fissurées. La porte vermoulue cédait au moindre effort. La curiosité ne guidait pas toujours le visiteur. Bien des choses furent emportées, et jusqu'aux cloches, on le sait.

Aujourd'hui, la chapelle campagnarde où se déroulait autrefois, le 2 juin, un pélerinage vivave, quêteur de guérisons et de bénédictions de récoltes (quels cultes païens ont recouvert ces cérémonies ?) a retrouvé un beau et solide toit neuf. Des clefs ont conforté les murs. Dans ces jours même, une porte de chêne viendra fermer le sanctuaire et le défendre. La crypte est remise en ordre. Cà et là, des retouches rendent à Dromon, avec une nouvelle force, sa sauvage beauté.

***

Et lundi 30 juin, le Comité de Sauvegarde des Sites et des Monuments de Hte-Provence, promoteur de la restauration de Dromon, organise une après-midi archéologique placée sous la présidence de M. le Préfet. Les personnalités invitées, et tous ceux que ces questions intéressent, visiteront l'église de Saint-Donat, la chapelle de la Madeleine à Châteauneuf (sauvée elle aussi), la crypte de Dromon et la citadelle de Sisteron où, vers 18 heures, M. le Maire offrira, sur les courtines du midi, un apéritif d'accueil et d'amitié.

***

Pour Dromon, une fête : celle presque du 2 juin où l'on montait des vallées demander au travers du culte marial, nous ne savons quelles mystérieuses protections tutélaires et païennes.

P. C.

**Pollution - Hospitalisation Equipement Sanitaire et Social**

### DANS UN ENTRETIEN AVEC LA DIRECTION DE LA SANTE LA C.G.T. POSE LES REVENDICATIONS URGENTES

Une délégation de l'Union Départementale C.G.T. des Alpes de Haute-Provence, composée de Le Scornet (secrétaire du secteur social), Roggeri (secrétaire U.D.), Castell (secrétaire Rhône-Poulenc) et Kraeutler (secrétaire Sapchim-Crep) a été reçue à sa demande par M. Roman (directeur de la D.A.S.), Mlle Christie (Tutelle) et Mme le Médecin Inspecteur Départemental de la Santé.

**Mettre fin à des années de silence complice et embarassé des pouvoirs publics**

Depuis des années, l'U.D. C.G.T. a posé les problèmes dans ce secteur. Elle est intervenue auprès des Ministres intéressés, du Préfet, des organismes de Sécurité Sociale.

Aucune réponse n'a jamais été apportée malgré les promesses préfectorales.

La délégation auprès de la D.A.S. avait pour but de reposer officiellement l'ensemble des problèmes.

Auprès de la D.A.S. car si tous les problèmes posés ne sont pas entièrement de son ressort tous ont une influence directe sur l'état de santé des travailleurs et de la population.

**Les revendications de la C.G.T.**

1 — Mettre fin à la pollution. Faire payer les pollueurs.

La C.G.T. exige :

— Qu'un rapport officiel sur la situation actuelle (pollution des eaux, des sols, de l'air) soit rendu public.

— Qu'une commission d'enquête (ouverte aux orgainsations syndicales et aux collectivités locales) détermine, en particulier à Rhône-Poulenc et a Sapchim, les mesures préventives nécessaires pour mettre fin à la pollution et aux atteintes à la santé dans ces deux entreprises.

— Qu'un mémorandum sur l'activité de l'Agence des Bassins soit rendu public avec les financements accordés ces dernières années.

2 — Sauvegarder la santé des travailleurs et de la population.

La C.G.T. exige :

— Que soient publiés les résultats statistiques des analyses médicales systématiques effectuées sur les travailleurs des deux entreprises de la chimie.

— Que soit déterminée par enquête auprès du corps médical et de la Sécurité Sociale la fréquence du taux de leucopénie et d'hépatites virales dans la population du val de Durance.

Mme le Médecin Départemental voulant nier la nécessité d'une telle enquête a pris pour prétexte la soit-disant déclaration de la Médecine du Travail qui l'aurait assurée qu'il n'y avait aucun problème à Rhône-Poulenc et à Sapchim ! !

Une telle affirmation est scandaleuse quant on sait que six maladies professionnelles ont été déclarées en six mois à Sapchim et que de nombreux autres travailleurs sont actuellement « sur la pente » de l'avis de médecins de la localité. Quand on sait que 5 travailleurs du lucovyl à Saint-Auban sont morts de cancer du foie ces dernières années et que le chlorure de vynile est maintenant reconnu comme occasionnant cette forme de cancer !

En fait, les monopoles de la chimie tentent, avec la complicité des pouvoirs publics telle qu'elle est manifeste dans notre département, de poursuivre leur politique criminelle sans avoir de comptes à rendre aux travailleurs, sans avoir à rogner sur leurs pofits.

La délégation C.G.T. a solennellement demandé à M. le Directeur de la D.A.S. et à Mme le Médecin Inspecteur de soutenir auprès de la Préfecture les propositions de la C.G.T., aucun règlement administratif ne peut faire entrave à la défense de la vie.

Oui ceux qui confisquent l'information en parlant d'abondance, de qualité de vie, de réforme de l'entreprise, sont ceux-là même qui en toute connaissance de cause mutilent et tuent à grande échelle (ce ne sont pas de petits malfrats de cour d'assise) la vie elle-même.

C'est aux réponses qui seront données aux revendications de la C.G.T. que l'on mesurera le libéralisme avancé de MM. Ceyrac et Giscard d'Estaing.

(A suivre). D. L.

### A PROPOS DE L'AEROPORT DE VAUMEILH

L'enquête d'utilité publique concernant le projet d'aéroport de Sisteron-Thèze est ouverte du 18 juin au 9 Juillet. Pendant cette période, à la mairie de Vaumeilh, un Commissaire-Enquêteur, nommé par le Préfet, tient à la disposition du public un dossier sur le projet et un registre sur lequel chacun peut venir consigner ses observations.

Bien que ce soit le Préfet qui, en dernier ressort décide ou non de l'utilité publique, l'avis du Commissaire-Enquêteur est important. Et cet avis, il dépend bien sûr de la participation de la population. Si cette participation est faible, l'utilité publique pourra facilement être décidée. Il est donc nécessaire que tous ceux qui doutent de l'intérêt de ce projet, et tous ceux qui s'y opposent, viennent à Vaumeilh faire connaître leur opinion en la portant sur le registre prévu à cet effet.

Ceux qui ne peuvent se déplacer doivent envoyer une lettre recommandée avec accusé de réception à M. le Commissaire-Enquêteur, mairie de Vaumeilh - 04200 Sisteron.

Outre le dossier officiel, on trouvera à la mairie de Vaumeilh des informations sur le projet d'aéroport, rassemblées par l'A.R.A.S.T. (Association des Riverains de l'Aéroport de Sisteron - Thèze) et le G.A.E.R. (Groupe d'Action et d'Etude Régional). Il est également possible de se procurer une documentation sur le projet auprès de l'A.R.A.S.T. (04200 Vaumeilh) ou du G.A.E.R. (B.P. n° 3 - 04190 Les Mées).

Malgré toutes les réserves que l'on peut faire sur le principe de l'enquête d'utilité publique, c'est pour l'instant le seul moyen officiel pour que la population fasse entendre sa voix sur un projet qui, en liaison avec les super-stations de ski des Alpes, met en jeu l'avenir de la région.

G.A.E.R.
Groupe d'Action et d'Etude
Régional des Alpes
de Haute-Provence.

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
Gérante Diplômée
12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON

M. Claude ANDRÉ
*informe son aimable clientèle que son nouveau magasin*
**ANDRÉ SPORTS**
*est ouvert au...*
14, Avenue Jean-Moulin (ex Crédit Agricole)
04200 SISTERON — Tél. 214

**Garage du Jabron**
Mécanique Générale - Tôlerie - Peinture en Cabine et Blaxonnage de Coques
J.-P. NADE
Agence FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE
**BLANC FRÈRES**
Route de Gap - SISTERON ——— Tél. 1.96

TAPISSIER ——— MATELASSIER A FAÇON
**MALATRAY Jean**
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél. 5.63
Réparations et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

AGENCE de Haute Provence
**Jean-Charles RICHAUD**
222, Avenue Paul Arène, 222
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON
gan
LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements
FFPIC FEDERATION FRANÇAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
*
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
*
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche
C. GUIEN 04200 Châteauneuf Val Saint Donat
Téléphone 16

**Moquettes T** REVETEMENTS DE SOLS
**G. PAVAGEAU**
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN Tél. 2.88
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc. N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les Moquettes T moins chères — Economie pour le client de 10,00 F. à 20,00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
**HAUTE-PROVENCE "VOYAGES"**
Licence 71.009 B
● Délivrance au tarif officiel de tous billets... AIR • FER • MER.
● Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
● Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier.
● Pélerinages • Congrès • Voyages culturels.

© VILLE DE SISTERON